

# GLOSARIOS EN PORTUGUÉS

**BREVES BREVES (p. 2)** 1 **optar**: ser elegível, candidato a ser eleito 2 **estatuilla**: estatueta 3 **otorgar**: outorgar 4 **dejar**: deixar 5 **alcanzar**: alcançar 6 **esquivar**: esquivar, evitar 7 **tasa de crecimiento**: taxa de crescimento 8 **avance**: avanço 9 **mercancía**: mercadoria 10 **borderar**: beirar 12 **desbordante**: transbordante

**ENTREVISTA A CARMEN CAFFAREL (p. 4)** 2 **tener a gala**: presumir, estar orgulhoso 3 **sobresaliente**: sobressalente, destacável 5 **culto**: culto, com boa educação 7 **competencia**: competência 8 **PIB (Producto Interior Bruto)**: Produto Interno Bruto 9 **esperanzador**: esperançoso 10 **despegue**: decolagem 11 **sonrojarse**: ruborizar 12 **entre comillas**: estre aspas 13 **llevar ventaja**: levar vantagem 14 **apabullante**: espantoso, surpreendente 16 **ojalá**: oxalá, tomara 17 **dar en llamar**: chamar 19 **retazo**: fragmento, trecho 20 **plantear**: expor, projetar, conceber, enfocar 21 **enseñanza en línea**: ensino online 22 **tutorizado**: tutorado 23 **estar sujeto**: estar sujeito 24 **exhaustivo**: exaustivo 25 **rincón**: canto, recanto

**EL MISTERIO DEL CERVANTES (p. 7)** 1 **contar con**: contar com 3 **ruego**: rogo, rogação, petição 5 **anhelado**: anelado, ansiado 6 **rendir tributo**: render tributo 8 **pese a que**: apesar de 9 **hablar de tú a tú**: falar de igual para igual 10 **red**: rede 11 **fondo**: fundo 12 **préstamo**: empréstimo 14 **aspirante**: candidato 15 **lustro**: quinquênio

**2012: ¿EL FIN DEL MUNDO CAPITALISTA? (p. 11)** 1 **crac**: craque, crise 2 **hipoteca basura**: hipoteca de alto risco 4 **insostenible**: insustentável 5 **inyectar**: injetar 8 **llevar a cabo**: realizar 9 **keynesiano**: referente às teorias do economista britânico John Maynard Keynes (1883-1946) 10 **engrasar**: engordurar, lubrificar 11 **declararse en quiebra**: declarar-se em falência 12 **divisa**: moeda estrangeira 13 **devaluar**: desvalorizar 14 **rescatar**: resgatar 17 **sistema crediticio**: sistema crédito 18 **bancarrota**: falência 19 **ahorro**: poupança, economia 21 **impuesto**: imposto 22 **manifestarse**: manifestar-se 23 **PIB (Producto Interior Bruto)**: produto interno bruto 24 **remesa de dinero**: remessa de dinheiro 25 **desempleo**: desemprego 26 **materia prima**: matéria-prima 27 **revuelta**: revolta 28 **atraer**: atrair 29 **tasa de paro**: taxa de desemprego 30 **hostelería**: hotelaria 31 **poco cualificado**: pouco qualificado 32 **burbuja inmobiliaria**: bolha imobiliária 33 **despedir**: despedir, demitir 34 **vivienda**: moradia 35 **invertir**: investir 36 **bienes raíces**: propriedades, bens de raiz

**LA REVOLUCIÓN INACABADA (p. 14)** 1 **ciudadano**: cidadão 2 **dictado**: ditado 5 **ensayo**: ensaio 6 **prejuicio**: preconceito 7 **cadalso**: cadafalso 9 **dejarse algo en el tintero**: deixar de mencionar algo, deixar no tinteiro 10 **emprender**: empreender 11 **echar por tierra**: destruir, desacreditar 12 **estar en lo cierto**: estar certo 13 **remunerar**: pagar, recompensar 15 **grabado a fuego**: gravado à fogo 16 **decisión jurídica**: decisão jurídica 17 **trato**: tratamento 19 **ejercer**: exercer 20 **plantear**: expor, apresentar, propor 21 **cometido**: missão, obrigação 22 **violación**: violação 23 **descubrimiento ilustre**: descoberta ilustre 24 **seudónimo**: pseudônimo 25 **contar con**: contar com 27 **abadía**: abadia 28 **regentar**: reger, dirigir 29 **cuna del saber**: berço do conhecimento 31 **punta de lanza**: ponta-de-lança, começador 33 **sueldo**: salário 34 **galardón**: galardão, prêmio

**NOTICIAS CINE (p. 20)** 1 **delito**: crime 2 **premio**: prêmio 3 **agradecimientos**: agradecimentos 4 **guion**: roteiro 5 **bostezo**: bocejo 6 **corte minoritario**: não comercial, minoritário 7 **revelación**: revelação 9 **fallido**: frustrado 10 **galardón**: galardão, prêmio 11 **reparto**: elenco 12 **montaje**: montagem, edição 14 **polémica**: polémica 15 **empañar**: embaçar, ofuscar 16 **disimular**: dissimular 18 **descarga**: download 19 **fracasar**: fracassar 21 **borrador**: rascunho 23 **a las espaldas (de alguien)**: pelas costas 24 **jugarreta**: jogada, trapaça 25 **dimitir**: demitir, renunciar 27 **tipo**: cara, rapaz 29 **delirio**: delírio 32 **latido**: batida, batimento 34 **hallazgo**: achado 35 **cutrez**: fuleiragem 36 **aderezar**: temperar, adereçar, reparar 37 **sepultar**: enterrar 38 **a la sazón**: na ocasião

**ÁLEX DE LA IGLESIA: CUANDO SUENA LA TROMPETA... (p. 22)** 1 **corpachón**: corpo grande e pesado 2 **encajar**: encaixar 4 **planificar**: planejar 5 **viñeta**: vinheta, ilustração 7 **cazurro**: casmurro 9 **cortometraje**: curta-metragem 10 **de par en par**: escancarado 11 **extrañeza**: estranheza 12 **confirmar la sospecha**: confirmar a suspeita 14 **sembrar el caos**: semear o caos 16 **cornisa**: cornija, beira, borda 19 **arrollador**: avassalador 20 **rodar**: filmar 21 **inundar**: alagar 22 **apabullante**: espantoso, surpreendente 23 **aborrecer**: detestar 24 **cinta**: fita, filme 25 **reproche**: repreensão, censura 26 **furibundo**: furibundo, furioso 27 **dimitir**: demitir, renunciar 28 **piratería**: pirataria 29 **reprimirse**: reprimir-se, conter-se 30 **orondo**: vaidoso, redondo, bojuado 32 **gamberro**: baderneiro

**MENTES DE IDA Y VUELTA (p. 24)** 1 **catarro**: resfriado 2 **cerebro**: cérebro 4 **maraña**: maranha 5 **trastorno**: transtorno 6 **tratamiento**: tratamento 7 **materia gris**: massa cinzenta 8 **corteza cerebral**: córtex cerebral 9 **sentido del humor**: senso de humor 10 **temer(se)**: temer, recear 11 **deterioro**: deterioração 12 **reemplazar**: substituir 13 **bajón de ánimo**: sem ânimo, depressão 14 **envejecer**: envelhecer 15 **memoria**:

memória **17 paulatinamente:** gradualmente **19 engañar:** enganar **20 desempeñar:** desempenhar **21 párrafo:** parágrafo **22 recubrirse:** recobrir **23 soporte:** suporte, apoio **24 habilidad:** habilidade **25 esfínter:** esfínter **26 a medida que:** à medida que **27 maduración:** maturação **31 despiste:** distração **32 autoestima:** auto-estima **34 mal genio:** mau gênio **35 celos:** ciúme **36 carencia:** carência **37 mejora:** melhora **38 tesón:** afinco **39 encargado de:** encarregado de **40 hacer hincapié:** bater o pé firme em algo, enfatizar **42 declive:** declínio, declive **43 recorrer un camino inverso:** desandar **45 ralentizar:** diminuir a velocidade, frear **46 acorde a:** de acordo com

**BOLIVIA DE SUR A NORTE (p. 28)** **1 cargamento:** carregamento **2 chola:** cabocla **3 bocina:** buzina **4 yacaré:** jacaré **5 valer la pena:** vale a pena **6 cumbia:** cúmbia (música popular hispana) **7 letanía:** ladainha **8 llama:** lhama **9 vicuña:** vicunha **11 salar:** salgar **12 espejismo:** mirage **14 mate de coca:** chá feito das folhas da coca **15 molino:** redemoinho **16 hirviente:** fervente **17 terma:** águas termais, termas **18 caserío:** casario **19 hacer visera con la mano:** fazer viseira com a mão **20 espantapájaros:** espantalho **21 pócima:** poção **23 ladrar:** latir **24 crucigrama:** palavras cruzadas **25 buey:** boi **26 lagartija:** lagartixa **27 ardilla:** esquilo **28 liana:** cipó **29 coati:** quati **30 helecho:** samambaia **31 panza:** pança **32 fusil:** fuzil **33 pavo real:** pavão **34 lustrabotas:** engraxate **35 anteojos:** binóculos, óculos **36 zancos:** pernas de pau **37 venir a menos:** diminuir, minguar, decair **38 tripulación:** tripulação **39 costearse:** custear **40 cubierta:** coberta **42 chicha:** chicha (bebida feita de milho) **43 caucho:** borracha

**ENTREVISTA A ROSA MONTERO (p. 32)** **2 partidario:** partidário **3 raíz:** raiz **4 librepensador:** livre-pensador **6 amparador:** protetor **8 alcanzar:** alcançar **9 fracasar:** fracassar **11 milenio:** milênio **12 centenario:** centenário **13 igualitario:** igualitário **14 aparte de eso:** além disso **15 tropelía:** tropelia **18 asumir:** assumir **20 anteponer:** antepor **22 soñar:** sonhar **23 rescatar:** resgatar **24 y tal y cual:** e etcétera **25 embelesado:** enlevado **26 caer del guindo:** cair na real **27 espejismo:** miragem **28 resquemor:** ressentimento **29 rabia:** raiva **30 estar a la altura:** estar à altura **31 emparejar:** casar, emparelhar **32 enchufar:** ligar **33 espejo distorsionador:** espejo que distorce a imagem **34 destrozar:** destroçar **35 cotidianidad:** cotidianidade **36 ni te cuento:** nem te falo

**MI HOMBRE, DE ROSA MONTERO (p. 36)** **1 descuartizador:** esquartejador **2 aguacate:** abacate **3 fracaso:** fracasso **4 moquear:** assoar-se **5 sueldo:** salário **6 apedrear:** apredrejar **7 cargado como una mula:** carregado como um burro **8 hiper:** hipermercado **9 menear:** menear, mexer **10 culo:** cu, traseiro **11 manotear:** gesticular, apalpar, estapear **12 inmutarse:** alterar-se **13 hacer acopio de aire:** fazer provisão de ar, respirar profundamente **14 soltar una parrafada venenosa:** soltar veneno pela boca **15 pillín:** malandrinho, safadinho **16 amansarse:** abrandar-se, acalmar-se **17 refunfuñar:** resmungar **18 delantal:** avental **19 pomposamente:** pomposamente, ostentadamente **20 cirujano:** cirurgião **21 picar:** picar, cortar **22 cascar:** quebrar **23 rabillo del ojo:** rabo do olho **24 mondar:** descascar, mondar, raspar **25 chisporrotear:** crepitar **26 pechera:** peitilho **27 impertérrito:** impassível **28 morosamente:** devargar, vagarosamente **29 gruñir:** grunhir **30 fruncir el ceño:** franzir a testa **31 parsimonia:** calma **32 pringoso:** gorduroso **33 envergadura:** importância **34 amargar la vida:** amargar a vida **35 soportar:** suportar, tolerar **36 orear:** arejar **37 dibujo lineal:** desenho linear **38 gestoría:** consultoria administrativa **41 envidiar:** invejar **42 estampa:** estampa, imagen, santinho **43 cromo:** figurinha **44 agriarse:** azedar-se **45 cascabelito:** guizo, chocalho, cascavel **46 estar de morros:** estar de cara feia, estar chateado **49 tinieblas:** trevas **50 cotidianidad:** cotidiano, rotina diária **51 alba:** amahnecer, aurora

**EL CEVICHE, DE PERÚ AL MUNDO (p. 41)** **1 receta:** receita **4 marisco:** fruto do mar **7 indígena:** nativo **8 sinfín:** sem-fim **9 arraigo:** firmeza, afinco **10 encuesta:** pesquisa, enquete **11 premio:** prêmio **14 espina:** espinha **15 machacado:** triturado, esmagado **16 picado:** picado, cortado **17 dado:** cubo **19 fuente:** travessa, vasilha **20 exprimir:** espremer **22 según el gusto:** ao gosto, **23 picar:** picar, cortar **24 cubrir:** cobrir **25 mazorca:** espiga **26 tentempié:** lanchinho, tira-goto